

不朽的教誨
弘法西方五十年

佛曆三千零三十九年
內文：宣公上人法語



TIMELESS TEACHINGS
50 Years of Dharma in the West

2012 CALENDAR
THE 3039TH YEAR OF THE BUDDHA
VERSES BY VENERABLE MASTER HSUAN HUA
DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION



Freezing to death, **WE DO NOT SCHEME.**

Starving to death, **WE DO NOT BEG.**

Dying of poverty, **WE ASK FOR NOTHING.**

凍死不攀緣，餓死不化緣，窮死不求緣。



According with conditions, **WE DO NOT CHANGE.**

Not changing, **WE ACCORD WITH CONDITIONS.**

隨緣不變，不變隨緣。

SUNDAY 日

29 初七

MONDAY 一

30 初八

TUESDAY 二

31 初九

WEDNESDAY 三

1 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

THURSDAY 四

2 十一

FRIDAY 五

3 十二

中小學教師在職訓練
IGDVS Teachers Work Day
(half day)

Mawlid an-Nabi
(begins at sundown)

SATURDAY 六

4 十三 立春

5 十四

6 正月十五



7 十六

8 十七

9 十八

10 十九

11 二十

12 廿一

13 廿二

14 廿三

15 廿四

16 廿五

17 廿六

18 廿七

19 廿八 雨水

20 廿九

21 三十

22 二月初一



23 初二

24 初三

25 初四

Presidents' Day (no school)

Ash Wednesday

26 初五

27 初六

28 初七

29 初八



1 初九

2 初十

3 十一

☪: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

釋迦牟尼佛出家日
Shakyamuni Buddha's
Leaving Home Day
六祖惠能大師誕辰
Venerable Sixth Patriarch's
Birthday



We renounce our lives **TO DO THE BUDDHA'S WORK.**

We mold our destinies **AS OUR BASIC DUTY.**

We rectify our lives **TO FULFILL THE SANGHAN'S ROLE.**

捨命為佛事，造命為本事，正命為僧事。

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
26初五 03/11 - 03/17: Guan Yin Recitation 觀音七 03/30 - 04/06: Chan Meditation for Beginners 基礎禪七 ☸: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒 🕯: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚	27初六	28初七	29初八	1初九	2初十 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana	3十一
4十二	5十三 驚蟄 中小學教師在職訓練 IGDVS Teachers Work Day (no school)	6十四	7二月十五 〇 釋迦牟尼佛涅槃日 Shakyamuni Buddha's Nirvana Day Purim (begins at sundown)	8十六 Holi	9十七	10十八 觀音七灑淨 Purify the Boundaries for Guan Yin Recitation (evening)
11十九 ☸☸ 慶祝觀音菩薩聖誕法會 Celebration of Guan Yin Bodhisattva's Birthday (actual day) 觀音七 Guan Yin Recitation 夏令時間開始 (撥快一小時) Daylight Savings Time begins 2:00 AM	12二十 觀音七 Guan Yin Recitation	13廿一 ☸ 普賢菩薩聖誕 Universal Worthy Bodhisattva's Birthday 觀音七 Guan Yin Recitation	14廿二 觀音七 Guan Yin Recitation	15廿三 觀音七 Guan Yin Recitation	16廿四 觀音七 Guan Yin Recitation	17廿五 ☸ 觀音七圓滿日 Completion of Guan Yin Recitation St. Patrick's Day
18廿六	19廿七	20廿八 春分 Norooz (The New Day) Chinese & Western Vernal Equinox	21廿九	22三月初一 ☸●	23初二	24初三
25初四	26初五	27初六	28初七	29初八	30初九 基礎禪七起七 Chan Meditation for Beginners begins (evening) Cesar Chavez Day (California only)	31初十 基礎禪七 Chan Meditation for Beginners



Encountering specific matters,
WE UNDERSTAND THE PRINCIPLES.

Understanding the principles,
WE APPLY THEM IN SPECIFIC MATTERS.

We carry on the single pulse
OF THE PATRIARCHS' MIND-TRANSMISSION.

即事明理，明理即事，
推行祖師一脈心傳。

SUNDAY日MONDAY一TUESDAY二WEDNESDAY三THURSDAY四FRIDAY五SATURDAY六

1十一基礎禪七
Chan Meditation for BeginnersPalm SundayRam Navami

2十二基礎禪七
Chan Meditation for Beginners中小學春假開始IGDVS Spring Break begins

3十三基礎禪七
Chan Meditation for Beginners

4十四清明基礎禪七
Chan Meditation for Beginners

5三月十五常智大師出家日Great Master Chang Jr's Leaving Home Day基礎禪七
Chan Meditation for Beginners

6十六準提菩薩聖誕Cundi Bodhisattva's Birthday宣公上人誕辰Venerable Master Hua's Birthday基礎禪七圓滿Completion of Chan MeditationGood FridayPassover (begins at sundown)

7十七常仁大師誕辰Great Master Chang Ren's Birthday

8十八Easter Sunday

9十九

10二十

11廿一

12廿二

13廿三中小學教師在職訓練IGDVS Teachers Work Day (half day)Passover ends

14廿四

15廿五

16廿六

17廿七

18廿八

19廿九

20三十穀雨

21四月初一

22初二慶祝釋迦牟尼佛聖誕法會Celebration of Shakyamuni Buddha's Birthday萬佛寶懺灑淨Purify the Boundaries for Ten Thousand BuddhasJeweled Repentance (evening)Earth Day

23初三萬佛寶懺Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance

24初三文殊菩薩聖誕Manjushri Bodhisattva's Birthday萬佛寶懺Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance

25初五萬佛寶懺Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance

26初六萬佛寶懺Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance

27初七萬佛寶懺Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance

28初八萬佛寶懺Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance釋迦牟尼佛聖誕Shakyamuni Buddha's Birthday (actual day)

29初九

30初十萬佛寶懺Ten Thousand Buddhas Jeweled Repentance上人涅槃每月紀念日Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana

1十一

2十二

3十三

4十四

5十五04/23 - 05/13: Ten Thousand Buddhas Repentance 萬佛寶懺04/02 - 04/06: IGDVS Spring Break 中小學春假☯️ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

4/2012APRIL壬辰年三月、四月



We ask ourselves: **DO I FIGHT? AM I GREEDY? DO I SEEK?**

We ask ourselves: **AM I GREEDY?**

We ask ourselves: **DO I SEEK?**

問自己是不是不爭？是不是不貪？是不是不求？

SUNDAY 日

29 初九

MONDAY 一

29 初十

TUESDAY 二

1 十一

WEDNESDAY 三

2 十二

THURSDAY 四

3 十三

FRIDAY 五

4 十四

SATURDAY 六

5 四月十五 立夏 ☞ ☉

6 十六

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

7 十七

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance法大春季班期末考開始
DRBU Spring Final Exams
Week begins

8 十八

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

9 十九 ☞

迦
S
N萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

10 二十

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
National Day of Prayer

11 廿一

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance法大春季班結束
DRBU Spring Semester ends

12 廿二

萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance萬佛寶懺
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance
Cinco de Mayo

13 廿三

萬佛寶懺圓滿日
Completion of
Ten Thousand Buddhas
Jeweled Repentance

Mother's Day

14 廿四

15 廿五

16 廿六

17 廿七

18 廿八

藥王菩薩聖誕
Medicine King Bodhisattva's
Birthday

19 廿九

20 三十 小滿

21 閏四月初一 ☞ ●

22 初二

23 初三

24 初四

25 初五

26 初六

Shavuot (begins at sundown)

27 初七

28 初八

Memorial Day (no school)

29 初九

華嚴法會灑淨
Purify the Boundaries for
Avatamsaka Sutra Recitation

30 初十

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation

31 十一

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation

1 十二

05/30 - 06/19: Avatamsaka Sutra Recitation 華嚴法會
05/07 - 05/11: DRBU Spring Final Exams week 法大春季班期末考
☞: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

2 十三

05/2012 MAY

壬辰年 四月、閏四月



We ask ourselves: **AM I SELFISH?**

We ask ourselves: **DO I PURSUE PERSONAL ADVANTAGE?**

We ask ourselves: **DO I LIE?**

問自己是不是不自私？是不是不自利？是不是不打妄語？

SUNDAY 日

27 初七

06/07 - 06/08: IGDVS Graduation 中小學畢業典禮

☸: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒

🕯: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

MONDAY 一

28 初八

TUESDAY 二

29 初九

WEDNESDAY 三

30 初十

THURSDAY 四

31 十一

FRIDAY 五

1 十二

SATURDAY 六

2 十三

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation

3 十四

4 閏四月十五

☸ ○

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation
中小學期末考
IGDVS Final Exams

5 十六

芒種

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation
中小學期末考
IGDVS Final Exams

6 十七

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation
中小學期末考
IGDVS Final Exams

7 十八

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation中小學期末考
IGDVS Final Exams
中小學畢業典禮
IGDVS Girls' Graduation

8 十九

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation
中小學畢業典禮
IGDVS Boys' Graduation

9 二十

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation

10 廿一

11 廿二

12 廿三

13 廿四

14 廿五

15 廿六

16 廿七

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation
Flag Day華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation

17 廿八

18 廿九

19 五月初一

☸ ●

20 初二

21 初三

夏至

22 初四

23 初五

華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation
Father's Day華嚴法會
Avatamsaka Sutra Recitation華嚴法會圓滿
Completion of
Avatamsaka Sutra Recitation

Western Summer Solstice

Chinese Summer Solstice

慶祝上人來美五十週年
50th Anniversary Celebration of
Venerable Master Hua's Arrival in
America

24 初六

☸ ☸

25 初七

26 初八

27 初九

28 初十

☸

29 十一

30 十二

宣公上人涅槃
十七週年紀念法會
17th Anniversary of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana宣公上人涅槃
十七週年紀念
17th Anniversary of
Venerable Master Hua's
Entering Nirvana (actual day)



The most thorough and fundamental national defense is education.

IF EDUCATION IS NOT DONE WELL, THEN WHATEVER NATIONAL DEFENSE MAY EXIST WILL BE USELESS.

最徹底、最根本的國防，就是教育！教育沒做好，什麼國防也沒有用！

SUNDAY 日	MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
1_{十三} 伽藍菩薩聖誕 Chye Lan Bodhisattva's Birthday Canada Day	2_{十四} Canada Day Observed	3_{五月十五}	4_{十六} 護國息災法會 Mantra Recitation for the Welfare of the Nation 美國國慶日 U.S. Independence Day	5_{十七}	6_{十八}	7_{十九} 小暑
8 _{二十}	9 _{廿一}	10 _{廿二}	11 _{廿三}	12 _{廿四}	13 _{廿五}	14 _{廿六}
15 _{廿七}	16 _{廿八}	17 _{廿九}	18 _{三十}	19_{六月初一} Ramadan (begins at sundown)	20 _{初二}	21_{初三} 韋馱菩薩聖誕 Wei Tou Bodhisattva's Birthday
22_{初四} 大暑	23 _{初五}	24 _{初六}	25 _{初七}	26 _{初八}	27 _{初九}	28_{初十} 上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana
29 _{十一}	30 _{十二}	31 _{十三}	1 _{十四}	2 _{十五}	3 _{十六}	4 _{十七}

🕯️: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚



Education in the Buddhadharma aids people **IN RECOGNIZING THEIR INHERENT NATURE.**

佛法教育，是救人本性的教育。

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

29^{十一}

30^{十二}

31^{十三}

1^{十四}

2^{六月十五} ☾ ○

3^{十六} ☾

4^{十七} ☾

08/05 - 08/11: Guan Yin Recitation 觀音七
08/23 - 12/15: DRBU Fall Semester 法大秋季班
☾ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation (evening)

常仁大師悟道日
Great Master Chang Ren's
Enlightenment Day

宣公上人日
Venerable Master Hua's Day

常智大師誕辰
Great Master Chang Jr's Birthday

5^{十八} ☾

6^{十九} ☾

7^{二十} 立秋

8^{廿一}

9^{廿二}

10^{廿三}

11^{廿四}

慶祝觀音菩薩成道法會
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Enlightenment
觀音七 Guan Yin Recitation

觀音菩薩成道日
Guan Yin Bodhisattva's
Enlightenment (actual day)
觀音七 Guan Yin Recitation
Civic Holiday (Canada)

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七 Guan Yin Recitation

觀音七圓滿日
Completion of Guan Yin
Recitation

12^{廿五}

13^{廿六}

14^{廿七}

15^{廿八}

16^{廿九}

17^{七月初一} ☾ ●

18^{初二}

Eid al-Fitr
(begins at sundown)

19^{初三}

20^{初四}

21^{初五}

22^{初六}

23^{初七} 處暑

24^{初八}

25^{初九}

Ramadan ends

法大秋季班註冊
DRBU Fall Registration/
Orientation
Eid al-Fitr ends

法大秋季班註冊
DRBU Fall Registration/
Orientation

法大秋季班開學
DRBU Fall Semester
Classes begin

26^{初十} ☾ ☼

27^{十一}

28^{十二}

29^{十三} ☾

30^{十四}

31^{七月十五} ☾ ○

1^{十六}

慶祝盂蘭盆節法會
Celebration of Ullambana
上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

大勢至菩薩聖誕日
Great Strength Bodhisattva's
Birthday

慶祝盂蘭盆節法會
Celebration of Ullambana
(actual day)



Education has no beginning or end. **THERE ARE NO BEGINNINGS OF SEMESTERS, NO HOLIDAYS, AND NO GRADUATIONS.**

教育是無始無終的，沒有開學，沒有假期，也沒有結業。

SUNDAY 日26初十

MONDAY 一27十一

TUESDAY 二28十二

WEDNESDAY 三29十三

THURSDAY 四30十四

FRIDAY 五31十五

SATURDAY 六1十六

09/09 - 09/15: Earth Store Recitation 地藏七

🕯️ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

2二十七	3十八	4十九	5二十	6廿一🕯️	7廿二白露	8廿三
	Labor Day			普庵祖師誕辰 Patriarch Pu An's Birthday		地藏七灑淨 Purify the Boundaries for Earth Store Recitation (evening)
9廿四🕯️ 慶祝地藏菩薩聖誕法會 Celebration of Earth Store Bodhisattva's Birthday 龍樹菩薩聖誕 Nagarjuna (Dragon Tree) Bodhisattva's Birthday 地藏七 Earth Store Recitation Grandparents Day	10廿五	11廿六	12廿七	13廿八	14廿九	15三十🕯️ 地藏菩薩聖誕日 Earth Store Bodhisattva's Birthday (actual day) 虛雲老和尚誕辰 Ven. Master Hsu Yun's Birthday 地藏七圓滿日 Completion of Earth Store Recitation (evening)
16八月初一🕯️●	17初二	18初三🕯️	19初四	20初五	21初六	22初七
Rosh Hashanah (begins at sundown)		六祖惠能大師涅槃日 Venerable Sixth Patriarch's Nirvana Day				United Nations International Day of Peace Western Autumnal Equinox
23初八秋分	24初九	25初十🕯️	26十一	27十二🕯️	28十三	29十四
Chinese Autumnal Equinox		上人涅槃每月紀念日 Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana Yom Kippur (begins at sundown)		燃燈古佛聖誕 Burning Lamp Buddha of Antiquity's Birthday	孔子誕辰紀念日 Confucius' Birthday	
30八月十五🕯️○	1十六	2十七	3十八	4十九	5二十	6廿一
中秋節 Mid-Autumn Festival Sukkot (begins at sundown)						



Wherever we are, that place is a school. **THERE'S NOT A SINGLE LOCATION THAT IS NOT A PLACE OF LEARNING;
AND THERE IS NOT A SINGLE MOMENT THAT IS NOT THE TIME FOR LEARNING.**

走到哪裡，哪裡就是學校，沒有一個地方不是學習的地方，沒有一個時候不是學習的時候。

SUNDAY 日

30 八月十五

MONDAY 一

1 十六

TUESDAY 二

2 十七

WEDNESDAY 三

3 十八

THURSDAY 四

4 十九

FRIDAY 五

5 二十

SATURDAY 六

6 廿一

7 廿二

8 廿三 寒露

9 廿四

10 廿五

11 廿六

12 廿七

13 廿八

Sukkot ends

加拿大感恩節
Canadian Thanksgiving Day
Columbus Day (no school)中華民國國慶日
National Day of R.O.C.

14 廿九

15 九月初一

16 初二

17 初三

18 初四

19 初五

20 初六

21 初七

22 初八

23 初九 露降

24 初十

25 十一

26 十二

27 十三

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana

United Nations Day

Eid al-adha
(begins at sundown)虛雲老和尚涅槃日
Venerable Master Hsu Yun's
Nirvana Day觀音七灑淨
Purify the Boundaries for
Guan Yin Recitation (evening)

28 十四

29 九月十五

30 十六

31 十七

1 十八

2 十九

3 二十

慶祝觀音菩薩出家日法會
Celebration of Guan Yin
Bodhisattva's Leaving Home

觀音七 Guan Yin Recitation

Eid al-adha ends

常仁大師出家日
Great Master Chang Ren's
Leaving Home Day

觀音七 Guan Yin Recitation

宣公上人出家日
Venerable Master Hua's
Leaving Home Day

觀音七 Guan Yin Recitation

常智大師悟道日
Great Master Chang Jr's
Enlightenment Day

觀音七 Guan Yin Recitation

Halloween

10/28 -11/03: Guan Yin Recitation 觀音七
☞ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚



The work of
translating the
sutras is sacred
work, and it will
last for endless
generations.

**WE ARE COMMON
PEOPLE DOING THE
WORK OF SAGES.**

譯經是一項千秋萬世
不朽的聖業，
以我們凡夫來荷擔
聖人的工作。

SUNDAY 日

MONDAY 一

TUESDAY 二

WEDNESDAY 三

THURSDAY 四

FRIDAY 五

SATURDAY 六

28_{十四}

29_{九月十五}

30_{十六}

31_{十七}

1_{十八}

2_{十九}

3_{二十}

☪️ : Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

4_{廿一}

5_{廿二}

6_{廿三}

7_{廿四} 立冬

8_{廿五}

9_{廿六}

10_{廿七}

夏令時間結束
Return to Standard Time
at 2:00 AM

Election Day (U.S.)

11_{廿八}

12_{廿九}

13_{三十}

14_{十月初一}

15_{初二}

16_{初三}

17_{初四}

Veterans Day (U.S.)

法界佛教總會僧伽大會
DRBA Annual Sangha Mtg.
Veterans Day observed

藥師佛聖誕
Medicine Master Buddha's
Birthday
Diwali (Deepawali)

18_{初五}

19_{初六}

20_{初七}

21_{初八}

22_{初九} 小雪

23_{初十}

24_{十一}

達摩祖師誕辰
Venerable First Patriarch
Bodhidharma's Birthday

感恩節 (no school)
Thanksgiving Day

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana
感恩節 (no school)

25_{十二}

26_{十三}

27_{十四}

28_{十月十五}

29_{十六}

30_{十七}

1_{十八}



No matter who we are, if we use
our wisdom to translate sutras,
OUR WISDOM WILL BECOME GREATER
DAY BY DAY.

無論誰，用你們的智慧來翻譯經典，
一天一天你的智慧就大了。

SUNDAY 日25^{十二}

MONDAY 一26^{十三}

TUESDAY 二27^{十四}

WEDNESDAY 三28^{十五}

THURSDAY 四29^{十六}

FRIDAY 五30^{十七}

SATURDAY 六1^{十八}

12/16 - 12/22: DRBU Fall 2010 Final Exams week 法大秋季班期末考
12/23 - 12/29: Amitabha Buddha Recitation 彌陀七
12/30 - 01/20/13: Three-Week Winter Chan Session 冬季三週禪七
🔔: 3 Refuges / 5 Precepts 授三皈五戒
🕯️: Incense Praise at Morning Recitation 早課唱誦寶鼎讚

2^{十九}

3^{二十}

4^{廿一}

5^{廿二}

6^{廿三}

7^{廿四} 大雪

8^{廿五}

Advent

Hanukkah (begins at sundown)

9^{廿六}

10^{廿七}

11^{廿八}

12^{廿九}

13^{十一月初一} 🕯️●

14^{初二}

15^{初三}

16^{初四}

17^{初五}

18^{初六}

19^{初七}

20^{初八}

21^{初九} 冬至

22^{初十}

Hanukkah (ends after sundown)

法大秋季班期末考試開始
DRBU Fall Finals week begins

Yule
Chinese Winter Solstice
Western Winter Solstice
法大秋季班結束
DRBU Fall Semester ends

上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable Master Hua's Entering Nirvana
彌陀七灑淨
Purify the Boundaries for Amitabha Buddha Recitation (evening)

23^{十一} 🕯️🔔
慶祝阿彌陀佛聖誕法會
Celebration of Amitabha Buddha's Birthday (actual day)
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

24^{十二}
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation
Christmas Eve

25^{十三}
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation
Christmas Day

26^{十四}
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation
Kwanzaa begins
Boxing Day

27^{十一月十五} 🕯️○
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

28^{十六}
彌陀七
Amitabha Buddha Recitation

29^{十七} 🕯️
阿彌陀佛聖誕
Amitabha Buddha's Birthday (actual day)
彌陀七圓滿 (evening)
Completion of Amitabha Buddha Recitation

30^{十八}

31^{十九}

1^{二十}

2^{廿一}

3^{廿二}

4^{廿三}

5^{廿四}

禪七開始
Chan Meditation begins (evening)

禪七 Chan Meditation
元旦 New Year's Eve



When we translate sutras, **OUR HEARTS SHOULD BE FILLED WITH THE JOY OF THE DHARMA.**

我們翻譯經典的時候，都應該生法喜充滿的心。

SUNDAY 日

30^{十八}

MONDAY 一

31^{十九}

TUESDAY 二

1^{二十}

禪七 Chan Meditation

元旦 New Year's Day

WEDNESDAY 三

2^{廿一}

禪七 Chan Meditation

THURSDAY 四

3^{廿二}

禪七 Chan Meditation

FRIDAY 五

4^{廿三}

禪七 Chan Meditation

SATURDAY 六

5^{廿四} 小寒

禪七 Chan Meditation

6^{廿五}禪七 Chan Meditation
*Epiphany*7^{廿六}

禪七 Chan Meditation

8^{廿七}

禪七 Chan Meditation

9^{廿八}

禪七 Chan Meditation

10^{廿九}

禪七 Chan Meditation

11^{三十}

禪七 Chan Meditation

12^{十二月初一} ☾ ●

禪七 Chan Meditation

13^{初二}

禪七 Chan Meditation

14^{初三}

禪七 Chan Meditation

15^{初四}

禪七 Chan Meditation

16^{初五}

禪七 Chan Meditation

17^{初六}

禪七 Chan Meditation

18^{初七}

禪七 Chan Meditation

19^{初八} ☾釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment

禪七 Chan Meditation

20^{初九} 大寒禪七圓滿日
Completion of
Chan Meditation (evening)
*World Religion Day (Baha'i)*21^{初十} ☾上人涅槃每月紀念日
Monthly Memorial of Venerable
Master Hua's Entering Nirvana
Martin Luther King Jr. Day22^{十一}

禪七 Chan Meditation

23^{十二}

禪七 Chan Meditation

24^{十三}

禪七 Chan Meditation

25^{十四}

禪七 Chan Meditation

26^{十二月十五} ☾ ○釋迦牟尼佛成道日
Anniversary of Shakyamuni
Buddha's Enlightenment

禪七 Chan Meditation

27^{十六}28^{十七}

DRBU: Dharma Realm Buddhist University • SLTP: Sangha and Laity Training Programs • IGDVS: Instilling Goodness Elementary and Developing Virtue Secondary Schools

29^{十八}30^{十九}31^{二十}1^{廿一}2^{廿二}3^{廿三}4^{廿四}5^{廿五}6^{廿六}7^{廿七}8^{廿八}9^{廿九}

01/2013 JANUARY

壬辰年
十一月、十二月

佛經翻譯委員會
BUDDHIST TEXT TRANSLATION SOCIETY ONLINE CATALOG
www.bttsonline.org

國際譯經學院
THE INTERNATIONAL TRANSLATION
INSTITUTE
1777 Murchison Drive
Burlingame, CA 94010-4504 USA
T 650 692 5912
F 650 692 5056

法界宗教研究院 (柏克萊寺)
INSTITUTE FOR WORLD RELIGIONS
(BERKELEY BUDDHIST MONASTERY)
2304 McKinley Avenue
Berkeley, CA 94703 USA
T 510 848 3440
F 510 548 4551
E paramita@drba.org

華嚴精舍
AVATAMSAKA VIHARA
9601 Seven Locks Road
Bethesda, MD 20817-9997 USA
T/F 301 469 8300
E hwa_yean88@msn.com

美國法界佛教總會駐華辦事處
法界佛教印經會
DHARMA REALM BUDDHIST
BOOKS DISTRIBUTION SOCIETY
臺灣省臺北市忠孝東路
六段 85號 11樓
85 Chung-Hsiao E. Rd., Sec. 6
Fl. 11, Taipei, Taiwan, ROC
T 02 2786 3022
F 02 2786 2674
E fajye@drbataipei.org
www.drbataipei.org
法音出版 www.fajye.com.tw

金岸法界
GOLD COAST DHARMA REALM
106 Bonogin Road, Mudgeeraba
Queensland 4213 Australia
T/F 61 755 228 788
61 755 227 822

金山聖寺
GOLD MOUNTAIN MONASTERY
800 Sacramento Street
San Francisco, CA 94108 USA
T 415 421 6117
F 415 788 6001
www.drbachinese.org/branch/GMM

法界聖城
CITY OF THE DHARMA REALM
1029 West Capitol Avenue
West Sacramento, CA 95691 USA
T 916 374 8268
F 916 374 8234
E cdrclasses@yahoo.com

金聖寺
GOLD SAGE MONASTERY
11455 Clayton Road
San Jose, CA 95127-5099 USA
T 408 923 7243
F 408 923 1064
www.drbachinese.org/branch/GSM

法界聖寺
DHARMA REALM SAGELY MONASTERY
臺灣省高雄縣六龜鄉
興龍村東溪山莊 20 號
20 Tong-hsi Shan-chuang
Hsing-Long Village, Liu Kuei
Kaohsiung County, Taiwan, ROC
T 07 689 3713
F 07 689 3870

彌陀聖寺
AMITABHA MONASTERY
臺灣省花蓮縣壽豐鄉
池南村四健會 7號
7 Su-chien hui, Chih-nan Village
Shou-feng, Hualien County
Taiwan, ROC
T 03 865 1956
F 03 865 3426

法界佛教總會 萬佛聖城

DHARMA REALM BUDDHIST ASSOCIATION

SAGELY CITY OF TEN THOUSAND BUDDHAS

4951 Bodhi Way, Ukiah, CA 95482 USA
T 707 462 0939 F 707 462 0949 E cttb@drba.org
www.drba.org | www.cttbusa.org

金輪聖寺
GOLD WHEEL MONASTERY
235 North Avenue 58
Los Angeles, CA 90042 USA
T 323 258 6668
F 323 258 3619

金峰聖寺
GOLD SUMMIT MONASTERY
233 First Avenue West
Seattle, WA 98119 USA
T/F 206 284 6690
E goldsummit@drba.org
www.goldsummitmonastery.org

雪山聖寺
SNOW MOUNTAIN MONASTERY
PO Box 272
50924 Index-Galena Road
Index, WA 98256
T 360 799 0699
F 815 346 9141

佛教講堂
BUDDHIST LECTURE HALL
香港跑馬地黃泥涌道 31號 11樓
31 Wong Nei Chong Road, Top Floor,
Happy Valley, Hong Kong, China
T 85-2 2572 7644
F 85-2 2572 2850

慈興禪寺
CIXING MONASTERY
香港大嶼山萬丈瀑
Lantau Island, Man Cheung Po
Hong Kong, China
T 852 2985 5159

金佛聖寺
GOLD BUDDHA MONASTERY
248 East 11th Avenue
Vancouver, BC, V5T 2C3 Canada
T 604 709 0248
F 604 684 3754
E drba@gbm-online.com
www.gbm-online.com

長堤聖寺
LONG BEACH MONASTERY
3361 East Ocean Boulevard
Long Beach, CA 90803 USA
T/F 562 438 8902

法界觀音聖寺
DHARMA REALM GUANYIN SAGELY
MONASTERY
161 Jalan Ampang
50450 Kuala Lumpur, West Malaysia
T 03 2164 8055
F 03 2163 7118

法緣聖寺
FA YUAN MONASTERY
1 Jalan Utama
Taman Serdang Raya
43300 Seri Kembangan, Selangor
Darul Ehsan, West Malaysia
T 03 8948 5688

蓮華精舍
LOTUS VIHARA
136 Jalan Sekolah
45600 Batang Berjuntai, Selangor
Darul Ehsan, West Malaysia
T 03 3271 9439

華嚴聖寺
AVATAMSAKA MONASTERY
1009 4th Avenue SW
Calgary, AB, T2P OK8 Canada
T 403 234 0644
F 403 263 0637
www.avatamsaka.ca

福祿壽聖寺
BLESSINGS, PROSPERITY AND
LONGEVITY MONASTERY
4140 Long Beach Boulevard
Long Beach, CA 90807 USA
T/F 562 595 4966

般若觀音聖寺
PRAJNA GUANYIN SAGELY MONASTERY
Batu 5½ Jalan Sungai Besi
Salak Selatan, 57100 Kuala Lumpur
West Malaysia
T 03 7982 6560
F 03 7980 1272

馬來西亞法界佛教總會
檳城分會
MALAYSIA DHARMA REALM BUDDHIST
ASSOCIATION PENANG BRANCH
32-32C Jalan Tan Sri
Teh Ewe Lim, 11600 Jelutong
Penang, West Malaysia
T 04 281 7728
F 04 281 7798

觀音聖寺
GUAN YIN SAGELY MONASTERY
166A Jalan Temiang
70200 Seremban Negeri Sembilan
West Malaysia
T/F 06 761 1988

